

MASCHIO

MALLI DM DOMINATOR



KIINTEÄ TASOJYRSIN

Tasojyrsin 88 - 132 kW (120-180 hp) tehontarpeelle. Voimanottonopeus 540 - 1000 rpm. Koneessa jyrä ja tasauspalkki.



FIXED POWER HARROW

Harrow for tractors from 88 to 132 kW (120-180 HP), gearbox with 540/1000 rpm P.T.O., rear roller and leveling bar.



HERSE ROTATIVE FIXE

Herse pour tracteurs de 88 à 132 kW (120-180 HP), boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 t/mn, rouleau arrière et barre nivelleuse.



KREISELEGGEN

Egge für Traktoren von 88 bis 132 KW (120-180 PS), Wechselgetriebe Zapfwelle 540/1000 UpM, hintere Walze und Krümelschiene.



ERPICE ROTANTE FISSO

Erpice per trattori da 88 a 132 kW (120-180 HP), cambio velocità con P.d.p. 540/1000 giri/min, rullo posteriore e barra livellatrice.

MALLI DM DOMINATOR



Malli DM on yksi suosituimmista MASCHIO tasojyrsimistä. Sen luotettavuus, rakenteen järeys, huipputekninen mekaaninen mitoitus, laaja lisävarustevalikoima on tehty kohtaamaan kaikenlaisen työn asettamat vaatimukset. Kone sopii ammattilaisille, keskikokoisille ja isoille tiloille, sekä urakoitsijoille. Patentoidut terät mahdollistavat syvän muokkauksen ja erinomaisen maan rikkomisen.



Model DM is one of the greatest successes of MASCHIO harrow manufacture. Its reliability, the sturdiness of its structure, a high-tech mechanical sizing, a wide range of accessories able to meet every work requirement, mark this machine out for the professional, the medium/large farm and the outside contractor. The patented blades allow deep tilling with excellent breaking up of the soil.



Le mod. DM est l'un des plus grands succès de la production de herse MASCHIO. La fiabilité, la robustesse de la structure, un dimensionnement mécanique de grande technologie, une vaste gamme d'accessoires en mesure de satisfaire toutes les exigences de travail font que ce modèle s'adresse à un professionnel, à une exploitation agricole moyenne-grande, à un entrepreneur. Les couteaux brevetés permettent un travail en profondeur avec un émiettement excellent du terrain.

1

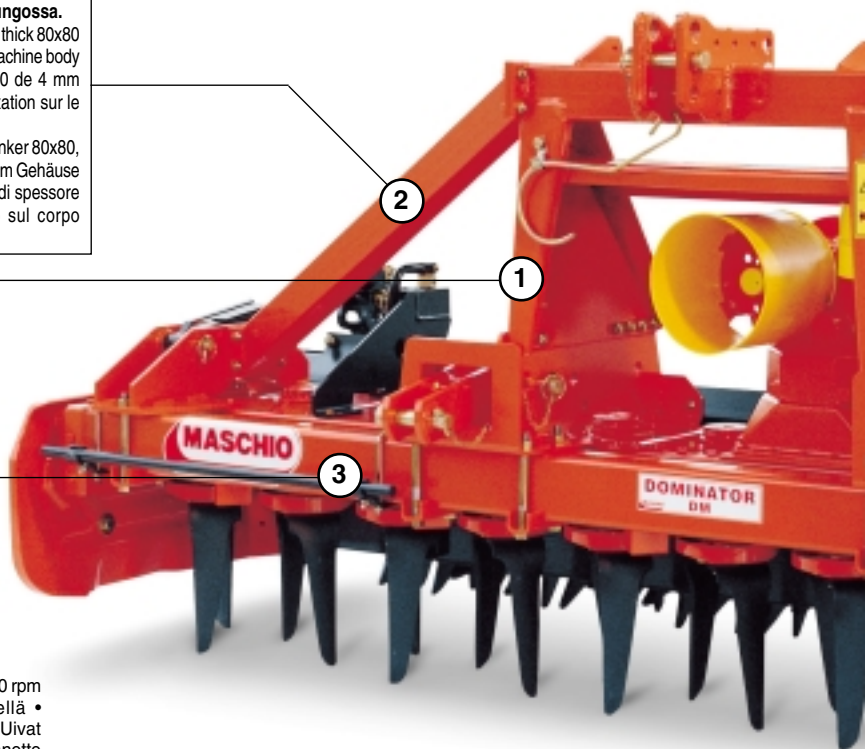
- **Prässätty kolmipistesovitteen runkorakenne vahvuus 5mm.**
- Stamped three point hitch structure, 5 mm thick with reinforcement
- Structure attelage trois points estampée, 5 mm d'épaisseur avec renfort
- Gepreßte Dreipunktbock Kat. Struktur
- Struttura attacco terzo punto stampata, spessore 5 mm con rinforzo

2

- **Vahvistavat jäykistystangot ainevahvuus 4mm, 80x80 putkipalkki laippakiinnityksellä koneen rungossa.**
- Reinforcing tension rods in 4 mm thick 80x80 tube with attachment plates on machine body
- Tirants de renfort en tube 80x80 de 4 mm d'épaisseur, avec plaques de fixation sur le corps de la machine
- Rohrförmiger Verstärkungszuganker 80x80, 4 mm breit, mit Anschlußplatten am Gehäuse
- Tiranti di rinforzo in tubo 80x80 di spessore 4 mm, con piastre di attacco sul corpo macchina

3

- **Etutanko: 120x80mm putkipalkki, pulttikiinnitteisesti koneen rungossa.**
- Front beam: 120x80 tube, screwed on machine body
- Poutre avant: tube 120x80, vissée sur le corps de la machine
- Vorderer Träger: Rohr 120x80, auf das Gehäuse geschraubt
- Trave anteriore: tubo 120x80, avvitata sul corpo macchina



OMINAISUUDET JA LISÄVARUSTEET: Voimansiirtonopeus 540/1000 rpm • ylimääräiset vaihteiston rattaat • Voimanottoakseli kytkimellä • **Voimansiirron kotelo vahvistettu tuplapellillä** • Kolmipistesovite Cat II. • Uivat nostovarsien korvakkeet • Jyrä mekaanisilla syyvyssäädöllä sivuilta • Takavoimanotto • Tasauspalkki roottorin ja jyrän välissä syyvyssäätö mekaanisesti sivuilta • 2 roottoria kahdella terällä • Uivat päätylevyt • EC turvasuojaus.

Voimanottoakseli nokkakytkimellä • Hydraulinen työsyvyyden säätö sivuilta • Pyöränjalkien kuohkeuttimet • Ylimääräiset voimansiirron hammasrattaat • Kiinnitysjärjestelmä kylvökoneelle • Etunostolaittekiinnitys (vain DM 3000) • Vaimennetut sivusuojukset kiinnityssarjana • Vaimennetut sivusuojukset • Oikea ja vasen ylös nostettava sivusuojus kiinnityssarjana.



ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Gearbox 540/1000 P.T.O. r.p.m. • Spare set of gears • P.T.O. shaft with clutch • **Transmission case reinforced with double skin** • Universal three points hitch, cat. II • Swinging lower hitches • Rear roller with mechanical side depth adjusters • Rear P.T.O. • Rear levelling bar with side adjusters • 2 blades per rotor • Swinging side plates • EC safety guards

Cam clutch P.T.O. shaft • Hydraulic rear roller side adjusters • Wheel track eradicators • Spare set of gears • Locking system for seed drill hitch • Front hitch kit (only for DM 3000) • Damped side long protections kit • Damped side long protections • Right and left folding side protections kit



EQUIPEMENT ET ACCESSORIES: Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 / mn • Jeu de pignons boîte de vitesses • Cardan avec friction • **Corps transmission renforcé à double caisse** • Attelage universel 3 points cat.II • Chapes d'attelage oscillantes • Rouleau arrière réglable par manivelles latérales mécaniques • P.d.F. arrière • Barre niveleuse arrière réglable avec jeu de manivelles latérales • 2 lames par rotor • Défecteurs latéraux oscillants à parallélogramme • Protections de sécurité "CE"

Cardan à cames • Manivelles latérales hydrauliques réglage rouleau • Jeu de dents efface traces • Jeu de pignons boîte de vitesses • Limiteur de levée pour attelage hydraulique • Kit attelage avant (seulement pour DM 3000) • Kit deflecteurs latérales amorties long • Deflecteurs latérales amorties long • Kit protections latérales rabattables



AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE: Wechselgetriebe Zapfwelle 540/1000 UpM • Paar Zahnräder für Wechselgetriebe • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • **Verstärktes Getriebegehäuse mit doppeltem Aufbau** • Universal-Dreipunktbock Kat. II • Verstellbare Unterlenkeranschlüsse • Nachlaufwalze mit Tiefenregulierung ueber mechanische Spindeln • Hintere Zapfwelle • Hintere Krümselschiene mit seitlicher Spindelverstellung • 2 Messer pro Rotor • Pendelnder Parallelogramm-Seitenschutz • EG-Schutzvorrichtungen


Nockabschaltkupplung • Seitliche hydraulische Walzenverstellung • Paar Spurlockerer • Paar Zahnräder für Wechselgetriebe • Hubbegrenzung fuer hydraulisches Drillmaschinenanbauteil • Front-Anbauteile (nur für DM 3000) • Stossgedämpfte seitliche Schutzvorrichtungen Länge • Stossgedämpfte seitliche Schutzvorrichtungen Länge • Seitliche einklappbare Schutzbleche




DOTAZIONE ED ACCESSORI: Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min. • Coppia ingranaggi cambio • Giunto cardanico con frizione • **Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca** • Attacco universale a 3 punti di II^a cat. • Attacchi barre anteriori oscillanti • Rullo posteriore con regolazione profondità a martinetti laterali meccanici • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetti di regolazione • 2 coltelli per rotore • Protezioni laterali oscillanti a parallelogramma • Protezioni antinfortunistiche "CE"

Giunto cardanico a camme • Martinetti laterali idraulici regolazione rullo • Coppia rompitraccia • Attacco seminatrice idraulico • Ingranaggi supplementari • Kit di fermo sollevamento attacco seminatrice idraulico • Kit per attacco frontale (solo per DM 3000) • Kit protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Kit protezioni laterali ribaltabili

MALLI DM DOMINATOR

 Das Modell DM ist einer der größten Erfolge der Eggenproduktion MASCHIO. Die Zuverlässigkeit, die Strukturfestigkeit, eine technologisch hochentwickelte mechanische Dimensionierung, eine breitgefächerte Skala an Zubehör, die jegliche Arbeitsanforderung zufriedenstellt, machen die Geeignetheit für den Profi, den kleinen bzw. mittelständigen Betrieb, den Subunternehmer deutlich. Die patentierten Messer ermöglichen eine Tiefenbearbeitung mit optimaler Zerbröckelung des Erdreichs.

 Il mod. DM è uno dei maggiori successi della produzione erpici MASCHIO. L'affidabilità, la robustezza della struttura, un sovradimensionamento meccanico, applicazione di moderne tecnologie, una vasta gamma di accessori in grado di soddisfare qualsiasi esigenza di lavoro, contraddistinguono la destinazione per il professionista, la media-grande azienda agricola, il contoterzista. I coltelli brevettati consentono una lavorazione in profondità con un ottimale sminuzzamento del terreno.

CERTIFICAZIONE EUROPEA



- 4**
- Kansi 4mm paksu prässätty levy, johon on hitsattu puslat korkkien ruuvaamiseksi paikalleen.
 - Cover: in 4 mm thick stamped plate with bushes welded on for screwing on caps
 - Couvercle: en tôle estampée de 4 mm d'épaisseur, avec embouts soudés pour le vissage des couvercles
 - Deckel: aus gepreßtem Blech von 4 mm Breite mit angeschweißten Buchsen zum Anschrauben des kleinen Deckels
 - Coperchio: in lamiera stampata di spessore 4 mm con boccole saldate per avvitamento coperchietti


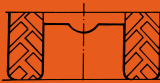










- 5**
- Voimansiirron kotelo 5mm paksusta prässätystä levystä.
 - Box: in 5 mm thick stamped plate with 4mm drawn plate sides
 - Caisson: en tôle estampée de 5 mm d'épaisseur, avec côtés en tôle emboutie de 4 mm
 - Pritsche: aus gepreßtem Blech von 5 mm Breite mit Seitenwänden aus 4 mm tiefgezogenem Blech
 - Cassone: in lamiera stampata di spessore 5 mm, con fiancate di lamiera imbutita di 4 mm

- 6**
- Karkaistut voimansiirron rattaat
 - Case hardened gears
 - Pignons cémentés
 - Einsatzgehärtete Zahnräder
 - Ingranaggi cementati

PLUS.

Versio, joka on erityisesti suunniteltu kivisille tai erittäin raskaille maille
 Version specially designed for **stony or very HEAVY soils**
 Version renforcée pour **terrains forts et pierreux**
 Version, die speziell für **steiniges oder sehr zähes Gelände bestimmt ist**
 Versione progettata specificatamente per i **terreni sassosi o molto tenaci**



540 rpm		DM DOMINATOR				⁽¹⁾ lavoro ⁽²⁾ ingombro					
	rpm	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch		nr.	Kg/lbs ⁽³⁾		
	17-23	88-132	120-180	300/119	305/121	150/59		150/59	24	1360/2992	
	15-25	95-132	130-180	350/138	355/140	175/69		175/69	28	1540/3388	
	1000 rpm	117-132	160-180	400/158	405/160	200/79		200/79	32	1720/3784	
	15-25										
	17-23										

⁽¹⁾ Työleveys / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Larghezza di lavoro

⁽²⁾ Kokonaisleveys / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Larghezza di ingombro

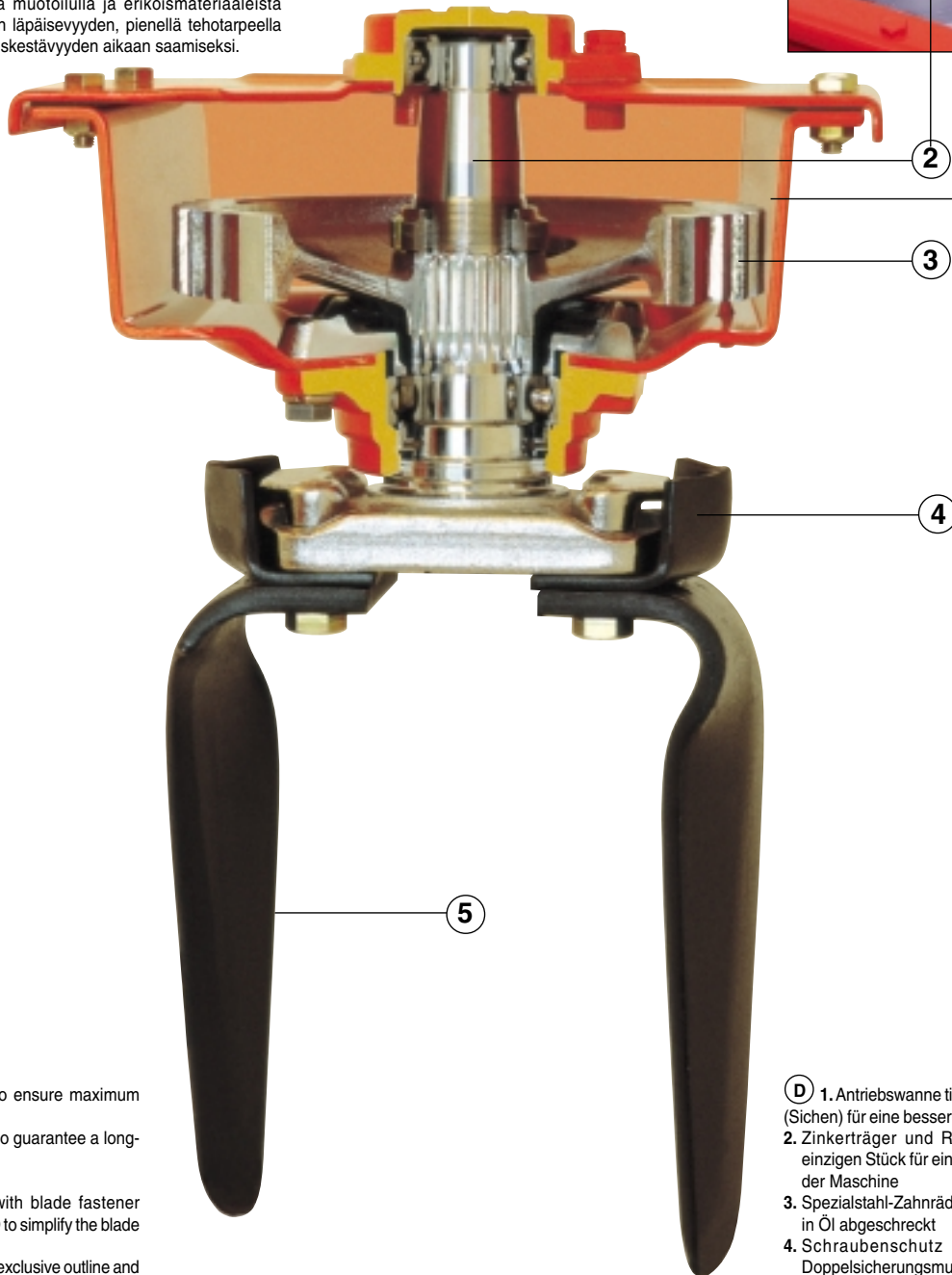
Työsyvyys optimiolosuhteissa / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profondità di lavoro in condizioni ottimali: 28 cm

⁽³⁾ Paino tiivistysyrällä / Weight with packer roller / Poids avec rouleau packer / Gewicht mit Zahnpackerwalze / Peso con rullo packer

ROOTTORI DM DOMINATOR

ROTOR DM DOMINATOR

- (FI)**
1. Raskastekoinen voimansiirron tuenta takaa erinomaisen kestävyuden ja luotettavuuden.
 2. Roottoriakseli on yhtä kappaletta, mikä takaa pitkä käyttöiän.
 3. Karkaistut voimansiirron rattaat.
 4. Suorakulmainen teränpidike ja terän kiristinlevy on Maschion suunnittelema helppoa teränvaihtoa silmällä pitäen.
 5. Terät on valmistettu tietyllä muotoilulla ja erikoismateriaaleista takamaan erinomaisen maan läpäisevyyden, pienellä tehotarpeella ja paremman iskun- ja kulutuskestävyyden aikaan saamiseksi.



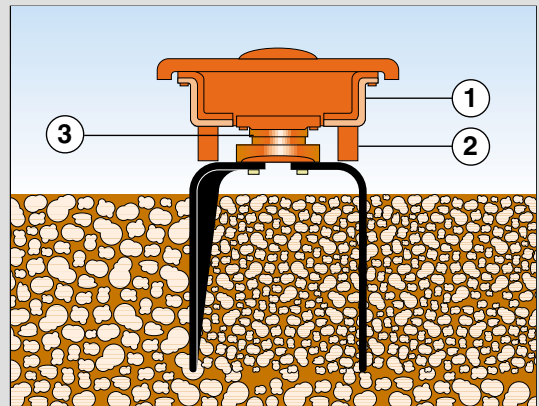
- (EN)**
1. Heavy duty gear tray to ensure maximum strength and reliability
 2. Rotor shaft is a single piece to guarantee a long-lasting life
 3. Case-hardened gears
 4. Rectangular blade holder with blade fastener plates designed by MASCHIO to simplify the blade replacing
 5. Blades manufactured with an exclusive outline and special materials to guarantee an excellent soil penetration, lower power absorption and higher resistance to shocks and wearing

- (FR)**
1. Bac de lamier matricé pour éviter la torsion et la transmission des vibrations
 2. Abre et porte couteaux d'une seule et même pièce pour une grande longévité.
 3. Pignons cimentés
 4. Protection du porte couteaux et de l'étrier de forme arrondi facilitant les passages des pierres.
 5. Couteaux en acier bore, silice, manganèse de forme hélicoïdale permettant un travail avec peu de puissance requise

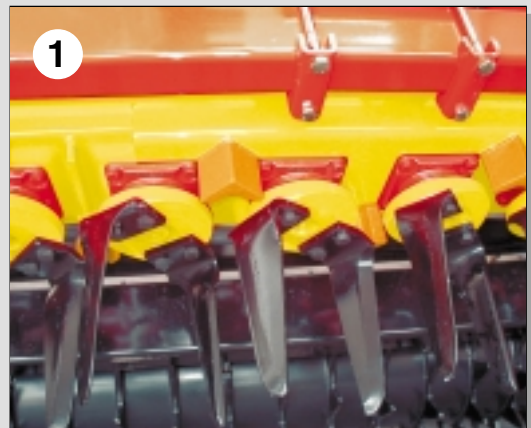
- (D)**
1. Antriebswanne tiefgezogen mit Rippen (Sichen) für eine bessere Steifigkeit der Wanne
 2. Zinkerträger und Rotorwelle aus einem einzigen Stück für eine höhere Langlebigkeit der Maschine
 3. Spezialstahl-Zahnräder, einsatzgehärtet und in Öl abgeschreckt
 4. Schraubenschutz und Doppelsicherungsmutter
 5. Messerzinken aus Spezialstahl dessen Form und Legierung im Konstruktionsbüro von Maschio entwickelt wurden.

- (IT)**
1. Corpo trasmissione con struttura di elevata robustezza ed affidabilità
 2. L'albero rotore è realizzato in un solo pezzo per garantire una maggiore durata
 3. Ingranaggi cementati e sovradimensionati
 4. Porta dente rettangolare con piastrine ferma viti di disegno MASCHIO per facilitare il smontaggio del coltello
 5. Denti realizzati con profilo esclusivo e materiali speciali per garantire un'ottima penetrazione nel terreno, minore assorbimento di potenza ed una maggiore resistenza agli urti e all'usura

VERSIO, JOKA ON ERITYISESTI SUUNNITELTU KIVISILLE
JA HYVIN RASKAILLE MAILLE
*VERSION SPECIALLY DESIGNED FOR
STONY OR VERY HEAVY SOILS*
VERSION RENFORCEE POUR
TERRAINS FORTS ET PIERREUX
*VERSION, DIE SPEZIELL FÜR STEINIGES ODER
SEHR ZÄHES GELÄNDE BESTIMMT IST*
VERSIONE PROGETTATA SPECIFICAMENTE PER I
TERRENI SASSOSI O MOLTO TENACI



- (FI)** 1. **Kaksoispinta voimansiirron palkissa:** Estää kivien tai raskaiden maakokkareiden aiheuttamilta vahingoilta suojaamalla voimansiirron koteloa ja tasojyrsimen mekaanisia komponentteja.
2. **Kuumaprässätyt teräserottimet:** Erityisesti suunniteltu ja hitsattu roottorien väliin erottamaan kivet ja minimoimaan roottorin jumitumisriskiä.
3. **Patentoidut, vahvistetut pyöreät teränpidikkeet:** Nämä teränpidikkeet on erityisesti suunniteltu minimoimaan kitkaa ja parantamaan maan irtoamista.



- (EN)** 1. **Double skin gear-tray:** this prevents damages from stones or heavy soil clods by protecting the gear-tray and hence the mechanical components of the power harrow.
2. **Hot pressed steel deflectors:** specifically designed and welded between the rotors to deflect stones, minimizing the risk of rotor jam.
3. **Patented, reinforced circular blade holders:** these blade holders are specially designed to minimize friction and improve the discharge of soil.



- (FR)** 1. **Structure à caisson renforcée** pour absorber les coups provoqués par des pierres ou des mottes très résistantes.
2. **Protection en acier traité** avec une forme adapté, elle est soudée sur la structure du caisson renforcé et pour fonction de devier et de faciliter le flux des pierres ou mattes très résistantes.
3. **Arbre-couteaux renforcé** et circulaire étudié pour éjecter au plus vite la terre préparée et adapté aux terrains pierreux.



- (D)** 1. **Verstärkte Kastenstruktur,** die durch Steine oder sehr harte Schollen verursachte Schläge absorbiert, ohne Verformungen des Maschinenkörpers und damit des Dreheggenmechanismus hervorzurufen.
2. **Keile aus speziellem Pressstahl** mit ausdrücklich für diesen Zweck entwickelter Form, die auf die verstärkte Kastenstruktur geschweißt werden und den Fluss der im Boden vorhandenen steinhaltigen Komponenten erleichtert.
3. **Kreisförmige Messerhalterspindeln,** besonders verstärkt, geformt und patentiert, die die Reibung auf ein Minimum verringern und gleichzeitig das Abfließen des bearbeiteten Bodens erleichtern.

- (IT)** 1. **Struttura a cassone rinforzato** per assorbire i colpi provocati dai sassi o da zolle molto tenaci, senza provocare deformazioni al corpo macchina e quindi alla meccanica dell'erpice rotante.
2. **Cunei in acciaio stamato** speciale con forma studiata appositamente, saldati sulla struttura del cassone rinforzato, con la funzione di deviare e facilitare il flusso delle componenti sassose presenti nel terreno.
3. **Alberini porta-coltelli** di forma circolare appositamente rinforzati, sagomati e brevettati per ridurre al minimo l'attrito e facilitare allo stesso tempo il deflusso del terreno lavorato.

MALLI DM DOMINATOR

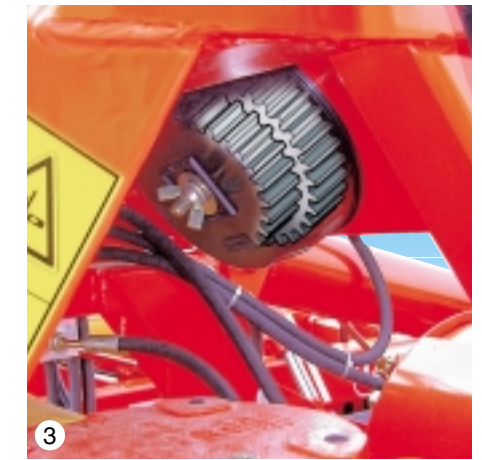
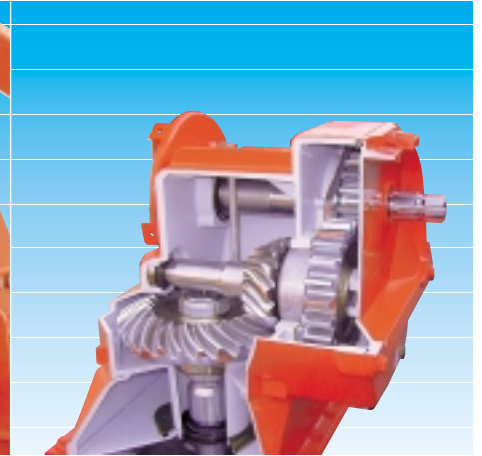
- (FI)** 1) Vaihdelaatikko, yksityiskohta
2) Uivat nostovarsien kiinnikkeet
3) Ylimääräisten voimansiirron rattaiden sijoitus
4) Tasauspalkki syvyysäädöllä sivuilta
5) Säädettävät eteen sijoitettavat pyöränjalkien kuohkeuttimet
6) Maan irrotusraappa tiivistysjyrälle, GratPacker (Teflon)

- (EN)** 1) Gearbox, section detail
2) Swinging lower hitches
3) Spare gear housing
4) Rear levelling bar with side adjusters
5) Adjustable front mounted wheel track eradicators
6) Soil scraper for packer roller, GratPacker (Teflon)

- (FR)** 1) Détail boîtier de vitesse
2) Chapes d'attelage oscillantes
3) Logement des pignons supplémentaires
4) Barre niveleuse arrière réglable avec jeu de manivelles latérales
5) Dents extirpatrices avant réglables
6) Racleur de terre pour rouleau packer, GratPacker (Teflon)

- (D)** 1) Getriebe, Querschnitt
2) Verstellbare Unterlenkeranschlüsse
3) Gehäuse fuer Ersatzzahnraeder
4) Hintere Krümelschiene mit seitlicher Spindelverstellung
5) Vordere verstellbare Spurlockererzinken
6) Erdschaber für Zahnpackerwalze, GratPacker (Teflon)

- (IT)** 1) Cambio, particolare sezione
2) Attacchi barre anteriori oscillanti
3) Alloggiamento ingranaggi di scorta
4) Barra livellatrice posteriore con martinetti di regolazione
5) Rompitraccia regolabili
6) Raschiaterra per rullo packer, GratPacker (Teflon)





(FI) 7) Mekaaniset työsyvyyden säätimet
8) Hydrauliset työsyvyyden säätimet



(EN) 7) Mechanical rear roller adjusters
8) Hydraulic rear roller side adjusters

(FR) 7) Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau
8) Manivelles latérales hydrauliques réglage rouleau

(D) 7) Seitliche mechanische Walzenverstellung
8) Seitliche hydraulische Walzenverstellung

(IT) 7) Martinetti laterali meccanici regolazione rullo
8) Martinetti laterali idraulici regolazione rullo



Uivat sivusuojuslevyt
Side swinging protection
Protéctions oscillantes à parallélogramme
Schwingende Parallelogramm - Position
Protezione oscillante a parallelogramma




Vaimennetut sivusuojuslevyt
Side damped protection
Protéctions latérales amorties
Gefederte seitliche Stützen
Protezione laterale ammortizzata





Ylös nostettavat sivusuojuslevyt.
Side folding protection
Protéctions latérales basculant
Stitliche Kippschützen
Protezione laterale ribaltabile


Combined seed drills for cereals


Les semoirs combinés pour cereales • Kombinierte drillmaschinen für getreide Le seminatrici combinate per la semina dei cereali

 Minimimuokkausmenetelmät mahdollistavat muokkaamisen ja kylvämisen yhdellä ajokerralla. Tässä sektorissa Maschio ja Gaspardo konserni tarjoaa erilaisia ratkaisuja kiinteistä- ja taittuvarunkoisista kela- ja tasoijurimistä sekä pneumaattisista kylvöyksiköistä. Näitä koneita käytetään kylvöön muokattuun ja myös muokkaamattomaan maahan erilaisilla menetelmillä. Muokkaamaton maa ei saa olla kovin tiivistynyttä eikä kasvijätteitä saa olla paljon.

 The reduced-tilling techniques involve tilling and sowing at the same time with one passage. In this sector the Maschio and Gaspardo group offers various solutions of fixed and folding rotating/power harrows with pneumatic transport seed drills. These machines are used for direct sowing on tilled ground with various techniques and also on untilled, not too compacted, ground with reduced crop residues.

 Les techniques de travail réduit prévoient la réalisation du travail et du semis simultanément, en un seul passage. Dans ce secteur, le Groupe Maschio et Gaspardo propose différentes solutions de herse oscillantes, fixes et pliantes, avec semoirs à transport pneumatique. Ces machines sont employées pour le semis direct sur terrain travaillé, avec différentes techniques, et aussi sur terrain non travaillé, avec de faibles résidus culturaux, et peu compacté.

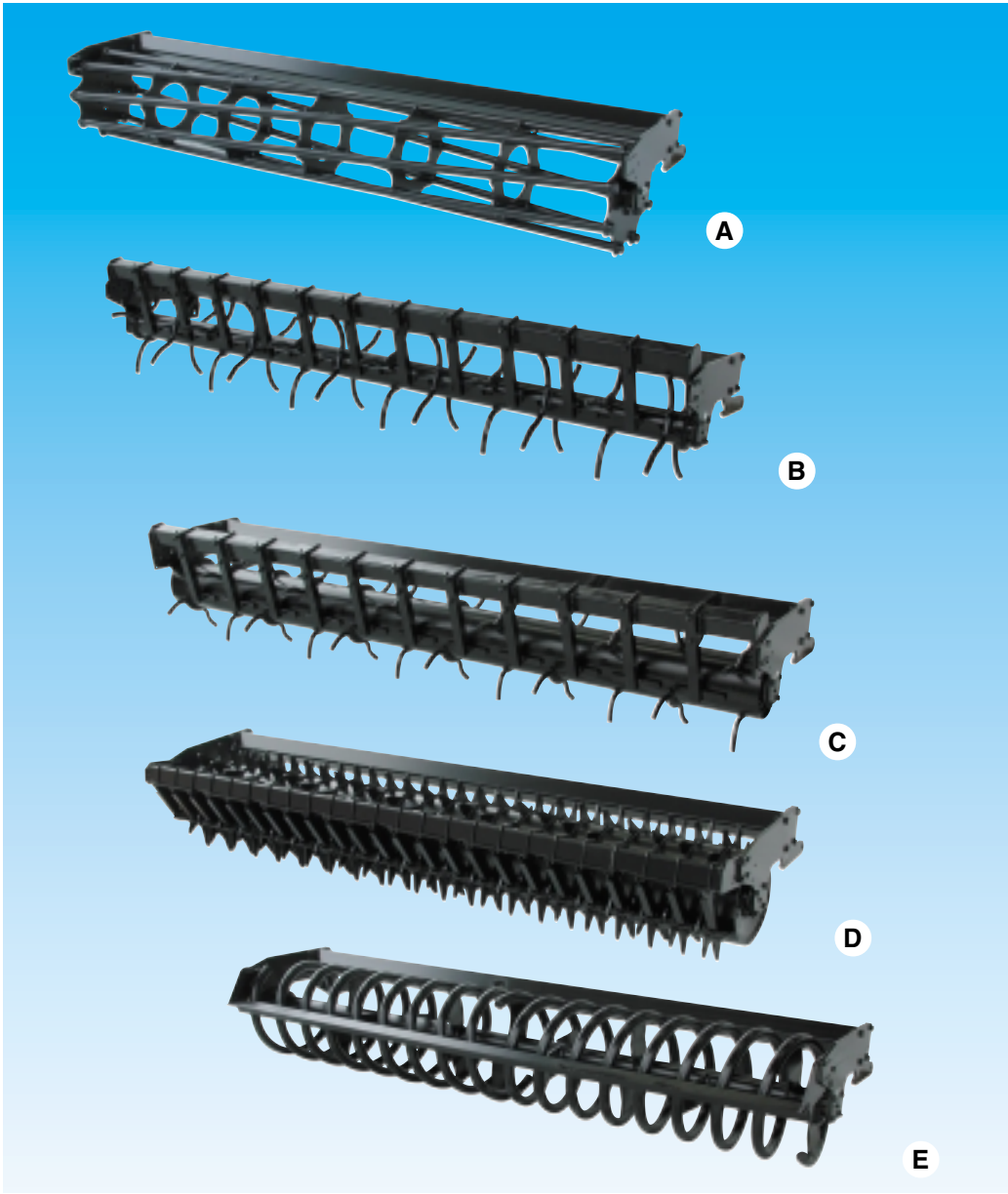
 Die Techniken der beschränkten Bearbeitung sehen die Durchführung der Bodenbearbeitung und der Aussaat in einem einzigen Arbeitsgang vor. Auf diesem Sektor schlagen die Gruppe MASCHIO und Gaspardo verschiedene Lösungen an Dreheggen, feststehenden und klappbaren Eggen mit pneumatisch betriebenen Sämaschinen vor. Diese Maschinen werden sowohl für die direkte Saat auf dem mittels diverser Techniken bearbeiteten Boden als auch auf nicht bearbeitetem Boden mit Rückständen von Kulturen oder wenig festem Boden verwendet.

 Le tecniche di lavorazione ridotta prevedono la realizzazione della lavorazione e semina contemporanea in un unico passaggio. In questo settore il Gruppo Maschio e Gaspardo propone diverse soluzioni di erpici rotanti, fissi e pieghevoli, con seminatrici a trasporto pneumatico. Queste macchine vengono impiegate sia per la semina diretta su terreno lavorato con diverse tecniche ma anche su terreno non lavorato con ridotti residui culturali e poco compattato.

CERTIFICAZIONE
EUROPEA



MALLI DM DOMINATOR



- (FI)**
 a) Varpajyrä
 b) Piikkijyrä
 c) Riisinviljelyjyrä
 d) Tiivistysjyrä
 e) Spiraalijyrä

- (EN)**
 a) Cage roller
 b) Spike roller
 c) Rice roller
 d) Packer roller
 e) Helicoil roller

- (FR)**
 a) Rouleau cage
 b) Rouleau à dents
 c) Rouleau pour riz
 d) Rouleau packer
 e) Rouleau spiropacker

- (D)**
 a) Stabwalze
 b) Zinkenwalze
 c) Reiswalze
 d) Zahnpackerwalze
 e) Spiropackerwalze

- (IT)**
 a) Rullo gabbia
 b) Rullo spuntoni
 c) Rullo risaia
 d) Rullo packer
 e) Rullo spiropacker

Tekniset tiedot ja mallit jotta tässä on esitetty eivät ole sitovia. Valmistaja varaa oikeuden tarkastaa sisältöä, oikaista tai jättää pois yksityiskohtia ilman ennaltoilusta. Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent aucunement pas. Maschio se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis. Alle Abbildungen, Beschreibungen und Daten in diesem Katalog sind anzuhem und unverbindlich. Maschio vorbehält sich Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung überzubringen. / I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.

**COMPANY
 WITH QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 = ISO 9001/2000 =**

DEALER:



MASCHIO S.p.A.
 I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy
 Via Marcello, 73
 Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
 e-mail: info@maschio.com
 http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
 Äußere Nürnberger Straße 5
 D - 91177 THALMÄSSING
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 9173 79000
 Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
 1, rue de Merignan ZA
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
 France
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO
 IBERICA S.L.**
 Calle Cabernet n° 10
 Poligono Industrial Clot de Moja
 Olerdola - 08734 - BARCELONA
 Tel. +34 93.81.99.058
 Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
 1300, 19th STREET
 SUITE 120
 EAST MOLINE IL 61244 - USA
 Ph. +1 309 7553764
 Fax +1 309 7554345

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
000 MASCHIO-GASPARDO RUSSIA
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA